



## LA COMUNICACIÓN SIMBÓLICA EN LA PERSONA SORDOCIEGA Y/O CON NECESIDADES MÚLTIPLES.

**Material elaborado para el taller del mismo nombre, dentro del Programa de Capacitación de SOCIEVEN por María Luz Neri de Troconis, Febrero 2004**

### PASEANDO POR EL TEMA

Cuando se trata de definir lo que es la Comunicación Simbólica en la persona sordociega, no se puede dejar de pensar en lo difícil que es esta tarea para ellos y para los maestros que lo están promoviendo. En el taller de Comunicación Prelingüística vimos cómo abordarla y lo que significa, ¿cómo comenzar?, qué hacer?; todo el grupo que está en esta formación ha pasado por distintos temas relacionados con la educación de la población con necesidades múltiples (N.M.) y ya ha tenido tiempo de experiencia con sus alumnos lo que nos permite profundizar más sobre el tema de la comunicación y el lenguaje. Mi reflexión del tema es que si como docentes o mediadores no nos afincamos y entendemos bien la importancia de los momentos de comunicación, va a resultar imposible que podamos recorrer el camino de la comunicación simbólica con nuestros estudiantes.

Existen muchas teorías, prácticas y enfoques relacionadas a la enseñanza de habilidades comunicativas en personas con N.M. Existen diferentes ramales y tendencias eficaces y reconocidas; la idea de este taller es pasearnos por algunas de ellas de manera más profunda que nos permitan estructurar un ambiente y planificar programas que faciliten el desarrollo de la comunicación en los alumnos con sordoceguera y necesidades múltiples.

Nos vamos a basar en una revisión profunda de nuestros conocimientos y la forma como lo llevamos a la práctica diaria en nuestros programas , sobre las metas, intervención y

programas que desarrollamos para niños con N.M.; el Modelo de Secuencias del Desarrollo del Lenguaje de Rowland and Stremel Cambell (19879) ya manejado por nosotros; la adaptación que hacemos para con nuestra población; sobre el enfoque de Van Dijk; las funciones de la comunicación, derechos comunicativos; sobre la convicción que el desarrollo de la comunicación en nuestros niños necesita ser fomentado y desarrollado en ambiente estructurado, ayudándoles a través de una exhaustiva observación, intervención dinámica, interacción y planeación sin necesidad de que las estrategias de enseñanza sean rígidas e inflexibles....

Retomando los aspectos relevantes sobre el lenguaje en los niños típicos en todo ser humano; resalto este análisis de las distintas teorías de adquisición del lenguaje según Piaget, Skinner, Chomsky y Vigovski (Camacho, E. Chorres, I.) resume:

- El desarrollo del lenguaje depende en buena medida de la capacidad desarrollada para recibir estímulos e integrar estos para construir significados.
- El desarrollo de la inteligencia del ser humano ocurre en un ambiente real con particulares propiedades coherentes, y es necesario que el “programa” de funcionamiento mental represente este ambiente de forma sistemática estableciendo relaciones entre los distintos aspectos que en él aparecen, para que se produzca el adecuado desarrollo cognitivo.
- El lenguaje del niño está determinado de un lado por factores externos a él, por ejemplo, las personas, objetos, actividades que participan en el hecho comunicativo y variables en las interacciones comunicativas, y por otro lado, el lenguaje está determinado por factores internos en los que se incluyen cómo percibe el niño la situación y cómo elige lo que vale la pena decir.
- Podemos concluir que los seres humanos poseen una capacidad innata para aprender el lenguaje, pero el desarrollo y formación de éste sólo será posible si existe un entorno social alrededor del niño que le brinde el adecuado input lingüístico de modo activo para que desarrolle el lenguaje.

Si lo llevamos al desarrollo de la Comunicación en las Personas Sordociegas congénitas y la Adquisición del Lenguaje (Gómez P., 2003) podemos decir:

- El proceso de desarrollo de la comunicación y la adquisición del lenguaje debe tener lugar en las persona con sordoceguera como en los demás, a

través de múltiples experiencias de interacción social en diferentes contextos y con diferentes interlocutores comunicativa y lingüísticamente expertos.

- La persona con sordoceguera congénita necesita interlocutores expertos “especiales”, capaces de adaptar las situaciones de interacción a las posibilidades perceptivas de las personas sordociegas, de utilizar formas comunicativas y lingüísticas táctilmente asequibles y de captar e interpretar las expresiones que se refieren a las experiencias propio-ceptivas a las que la persona sordociega ha tenido acceso
- El proceso de desarrollo cognitivo ha de producirse de manera paralela al comunicativo y lingüístico a través de experiencias compartidas de las que la persona sordociega pueda por sí misma extraer conocimientos y en las cuales el interlocutor experto o mediador tenga la intención de construir aprendizajes
- El desarrollo de la comunicación y la adquisición del lenguaje es imposible que se produzca en personas con sordoceguera congénita sin intervención.

El Consorcio Nacional de Asistencia Técnica para Personas Sordociegas, NATC (2003) nos dice en Las Hojas Informativas a Padres que:

- La Comunicación es crítica para la interacción social y la amistad.
- La comunicación expresiva se construye sobre la comunicación receptiva
- La falta de un sistema de comunicación puede aislar al niño sordociego.
- Para tener comunicación un niño necesita una forma de comunicación, una razón para comunicarse y tener algo que comunicar.

Para el Desarrollo de la Comunicación:

- El Niño debe ser un aprendiz activo
- La relación social e interacción entre el niño y su cuidador son esenciales.
- El niño necesita tiempo para aprender a comunicarse. Necesita muchas oportunidades.

- El niño debe tener razones para comunicarse.
- El niño podrá usar diferentes formas de comunicarse

En este texto de Pilar Gómez sobre Comunicación e Intervención, diferencia la Comunicación del LENGUAJE: “El lenguaje es una forma de comunicación simbólica”. Un lenguaje puede ser hablado o signado y es gobernado por un grupo de reglas que son determinadas culturalmente. Incluye vocabulario, semántica y sintaxis. Puede ser abstracto y expresa pensamientos y sentimientos; representa los conceptos del pasado, presente y futuro. El lenguaje es solo parte de la comunicación..... El lenguaje empieza a desarrollarse a través de repetidas exposiciones a un sistema formalizado en un contexto social” (Rowland & Schweigert, 1989). Los niños sordociegos duran más tiempo en hacer esta transición porque su acceso al lenguaje es limitado por su discapacidad auditiva y visual.

Por ello tengamos en cuenta que:

- La comunicación puede ocurrir sin un lenguaje formal.
- La comunicación es la forma como interactuamos en nuestro ambiente.
- El desarrollo del lenguaje requiere la base cognitiva para aprender la representación y depende de repetidas exposiciones.
- El lenguaje puede compartir algunas formas no simbólicas que existen en el campo de la comunicación, pero el lenguaje por sí mismo es una forma simbólica de comunicación.

Daniel Álvarez de la ONCE, España nos habla de las Formas de Comunicación Receptiva y Expresiva a tomar en cuenta con nuestra población; pueden ser ambas por el uso de un mismo sistema de comunicación o por sistemas distintos. La forma de comunicación esta directamente relacionada con el tipo de sordoceguera: Para el SORDOCIEGOS CONGÉNITOS: La Comunicación Expresiva puede ser a través de: Movimiento Corporal, Tocar objetos o Personas, Conductas Desafiantes, Gestos naturales, Vocalizaciones, Símbolos Concretos o Dibujos, Lengua de Signos, Alfabeto Dactilológico.. Para la Comunicación Receptiva: Usaría los mismos sistemas, además de Objetos-señal y Señales de Toque (tacto), Dibujos, Fotos, Palabras Escritas, Habla-Vocalizaciones. Para las personas SORDOS CONGÉNITOS, CON CEGUERA ADQUIRIDA: La Lengua de Signos como su lengua natural, a nivel expresivo y receptivo (mientras conserven el resto visual) o pasar a la versión

táctil. Los oralizados reciben los mensajes con el apoyo de la lectura labial, mientras su resto sensorial les alcance para ello. Los CIEGOS CONGÉNITOS, CON SORDERA ADQUIRIDA: Usarían la Lengua Oral, a nivel expresivo y comprensivo y suelen mantenerlo sin ningún problema, La ayuda de audífonos, Sistemas de comunicación táctil. La Comunicación receptiva es inicialmente por medio de sistemas alternativos, como por ejemplo: el Alfabeto Manual Dactilológicos, Los alfabetos manuales, por tener la misma estructura que la lengua oral. La población SORDOCIEGOS ADQUIRIDOS: Comunicación expresiva oral, conservando el habla. Comunicación receptiva inicial será por medio de la Escritura en la Palma o sistemas similares, llegando en pocos caso a manejar sistemas de signos. También se refiere a los Tipos de sistemas de comunicación para la población sordociega adulta más utilizados: sistemas de ayudas auditivas, de magnificación de textos, alfabetos manuales, sistemas de escritura manual, sistemas de alfabetos en relieve, sistemas de percepción táctil del habla, sistemas basados en signos, sistemas y los basados en la imitación y gestos

### **NUESTRA INTERVENCIÓN**

Gómez (2003) nos recuerda que el objetivo principal de la intervención en las personas sordociegas congénitas es la comunicación y siempre que sea posible el lenguaje para desarrollar su potencial individual al máximo. Este objetivo implica la búsqueda de un desarrollo cognitivo, comunicativo y lingüístico acorde con las características personales, a través del contacto con la realidad en que se desenvuelve no sin olvidar lo que es el desarrollo integral de la persona en lo motor, sensorial, competencias de la vida independiente y social. Para con la comunicación y el lenguaje de las personas sordociegas, se puede concretar como objetivo: Procurar conocimiento del Mundo, Ofrecer situaciones de Interacción Interesantes, Motivar el Proceso de Desarrollo de la Comunicación y Favorecer la Adquisición del Lenguaje y de su Desarrollo.

Revisemos los conceptos relevantes sobre la Comunicación pre-lingüística en la población multimpedida que hemos trabajado en talleres anteriores para analizar nuestro desempeño como mediadores y promotores de desarrollo comunicacional. ¿Estamos conscientes que nuestro rol?. Si recordamos a Laura Pease, 2000, (Creando un Ambiente de Comunicación) en relación a los factores que impiden la comunicación con el niño sordociego; pensemos

¿Cuál de estos factores pueda estar afectando el desarrollo de la comunicación de mi alumno?.

- Como consecuencia del impedimento sensorial
- Por efecto del impedimento motor.
- El efecto de su salud y medicación.
- Ausencia de oportunidades para interactuar.
- Ausencia de estrategias de Interacción.
- Ausencia de conocimiento del mundo
- Pobre imagen de sí mismo
- Impedimento comunicacional con otras personas.
- Inmerso en su propio mundo.

Además tenemos los factores que puedan afectar el éxito de un programa de comunicación:

- La disponibilidad del personal de ver y responder las señales más pequeñas que demuestre el niño y lograr su atención.
- Disponibilidad de referentes de comunicación (dibujos, objetos, pizarras comunicativas).
- Calendario, flexible o inflexible, posible de responder a las peticiones o protestas.
- Interrupción; tiempo libre con los estudiantes.
- Disponibilidad en el día del estudiante, de aspectos o eventos sobre los cuales le guste o desee comentar.

¿Qué factores afectan a nuestro alumno y a nuestro programa actualmente?.

Otro aspecto relevante a considerar son las Funciones de la Comunicación. Las Funciones de la comunicación en las personas con necesidades múltiples (Universidad Birmingham, Módulo Comunicación) se basan en las típicas del lenguaje: “Uso del lenguaje para decir lo que se quiere y Compartir información con un compañero o persona”. Robbie Blaha, 2003 se refiere con respecto a las FUNCIONES a que los comunicadores típicos comienzan y participan rutinariamente en interacciones por razones específicas: Para solicitar información de personas, acciones y objetos; Rechazar a personas, acciones u objetos; respetar normas sociales como saludar; Describir, compartir información y experiencias. A su vez entienden que otros pueden comunicarse con ellos por varias razones: Para dar instrucciones; Para comenzar; Para proporcionar retroalimentación; Para informar sobre

eventos pasados y Para interacciones Lúdicas. Cabe destacar la importancia de tener estos elementos presentes a la hora de crear el ambiente de comunicación e interacción con nuestros alumnos.

NATC (2002) se refiere de una manera más específica a las funciones de la comunicación propiamente dicha como los “usos, intentos o razones” del acto de comunicarse y las organiza en un rango de simple a complejo, a través de: las Funciones Desarrolladas Temprano (protesta, rechazo, llamar o tener acceso a otros, pedir más, dirigir a otros o pedir), Funciones Desarrolladas Tarde (Saludar, Ofrecer, Confirmar, Contestar, Nombrar, Cuestionar, Comentar o Contestar) y Funciones más Complejas (Bromear, Mentir, Persuadir) . Entender las funciones de la comunicación son la MOTIVACIÓN para que el acto de comunicación. Por ello nos recuerda que hay que tomarlas en cuenta en los programas:

- Enseñe las funciones de pedir y protestar por varias veces y diferentes situaciones antes de centrarse en una nueva función. No abrume al niño.
- Enseñe nuevas formas para una función vieja: Si el niño mueve su cuerpo para hacer una función, enséñele a tocar para hacer la petición.
- Enseñe nuevas funciones para formas viejas: Si el niño da un objeto para pedir, enséñele a dar objetos para ofrecer algo a las personas.
- Exija que el niño se comunique, no le de simplemente los objetos. Cada niño debe tener una razón para comunicarse.

Pensar en las funciones comunicativas lleva a recordarnos que tenemos el apoyo de los Derechos de la Comunicación del niño con Sordoceguera, Elaborado por la Prof. María Bove. Vancouver, Canadá 1996. Si nos adecuamos a ellos, tenemos más de la mitad de la batalla ganada. Revisemos nuestro abordaje y pensemos si cuando estamos con nuestro niño los tenemos cubiertos; busquen a compañeras que puedan darles ejemplos de los derechos que observa en nuestro desempeño, en el ambiente y transmítanselos a los padres:

Derecho a solicitar objetos, actividades personas y a expresar preferencias.

Derecho a tener alternativas.

Derecho a rechazar objetos, personas y actividades.

Derecho a pedir atención/interacción.

Derecho a pedir información.

Derecho a comunicar mensajes e información (manera preferida).

Derecho a que sus actos comunicativos sean reconocidos.

Derecho a tener acceso a un sistema aumentativo.

Derecho a tener oportunidades para comunicarse con compañeros.

Derecho a que se les informe acerca de personas y/o actividades en su ambiente.

Derecho a una comunicación con dignidad.

¿En nuestro trabajo y abordaje de los alumnos, tenemos presente estos derechos en la práctica?.

Consideremos las sugerencias que nos ofrece Barbara Milles para mejorar la comunicación con niños sordociegos:

1. Respeto como iguales.
2. Ofrecer diversas oportunidades para elegir.
3. Identifique en qué está centrando el niño su atención y realice comentarios al respecto.
4. Incentive la curiosidad de los niños en el ambiente.
5. RECUERDE, compensar su ceguera y/o sordera usando descripciones verbales, expresiones faciales, tacto, lengua de señas, braille etc.
6. Las rutinas deben incluir actividades que el niño disfrute y permitir conocer que sucederá durante todo el día y antes de cada actividad.
7. Permitir el acceso a un ambiente rico en lenguaje, en el modo o modos más convenientes para ellos.
8. Involucrarlos en actividades que impliquen “toma de turnos”, tantas como sea posible.
9. Responda rápida y entusiastamente a cualquier intento de comunicación.

Usa un rango de funciones comunicativas donde no solo incluye preguntas y solicitudes sino también comentarios



## HACIA LO SIMBOLICO

En el Manual para Facilitar el Paso desde el Nivel Simbólico a lo Simbólico en Estudiantes Sordociegos y Multimpedidos (Carvajal, S.) se refiere a la COMUNICACIÓN NO SIMBÓLICA, como la transmisión de mensajes sin usar símbolos (palabras habladas o escritas, dibujos, lenguaje de señas). Los comportamientos no simbólicos pueden incluir movimientos corporales, expresiones faciales, mirada, gestos, vocalizaciones, comportamientos etc. Las personas que se comunican de una manera no simbólica necesitan de otras formas para expresar gustos, aversiones, elegir, solicitar y protestar. (Shumaker Jacey, ----). La COMUNICACIÓN SIMBÓLICA, hace referencia a la transmisión de mensajes a través del uso de símbolos abstractos (Palabras habladas y escritas, braille etc.) los cuales se ajustan a reglas gramaticales y /o sintácticas.

Definitivamente pienso que la comunicación en el niño sordociego o multimpedido no es algo que se da; ellos necesitan la intervención para lograr que adquieran las competencias comunicativas. La transición de lo Pre-simbólico a lo simbólico es un hermosos retos para el niño, para nosotros y para sus padres. Los alumnos se comunican en los diferentes niveles que puedan y que les permita desarrollar una exitosa comunicación. Muchas veces ese nivel será lo máximo que el individuo con necesidades múltiples pueda lograr pero esto le permitirá adherirle una cantidad de elementos que le mejoren la calidad de vida, la relación con su familia y amigos. Otros alumnos desarrollarán competencias adecuadas en cuanto a lenguaje y sistemas de comunicación.

Tengamos siempre presente que nuestro niño llega a determinada edad y que ya ha “vivido” experiencias que las tiene “almacenadas” como aprendizajes; tiene sus propias capacidades no descubiertas y tiene un mundo por delante. Conocer el nivel de comunicación de los alumnos sordociegos o con necesidades múltiples congénitos crea un compromiso al educador ya que le permite ubicar a su alumno y crear las situaciones adecuadas con las que pueda desarrollar e incrementar esa comunicación de manera acertada; es por ello que en los Programas de SOCIEVEN, Sordociegos de Venezuela se guían por ahora con los NIVELES DE DESARROLLO DE LA COMUNICACIÓN DE LOS ALUMNOS SORDOCIEGOS Y MULTIMPEDIDOS: de Rowland And Stemel-Campbell, *Modelo de Secuencias de Competencias de Comunicación para Individuos Sordociegos y Multimpedidos Sensoriales.*; comenzando en la etapa en la que el estudiante no es consciente de que su comunicación está siendo recibida o que él está comunicando algo. Este texto busca analizar la importancia de cada uno y de definir una cada vez mejor interacción con nuestro niño para impulsarlo de verdad a niveles superiores de

comunicación y lenguaje. Para que un niño sordociego y con necesidades múltiples alcance un nivel simbólico de comunicación es muy necesario “velar” los acontecimientos durante los niveles anteriores. Nuestros alumnos llegan muchas veces ya grandes a nuestros programas y pensar en estos niveles nos ayuda en nuestro trabajo. Vamos a relacionar los niveles de comunicación con las etapas de comunicación de Van Dijk y los conocimientos de diferentes enfoques para poder “vernos” a nosotros mismos y a nuestros niños. Van Dijk se refiere a la Teoría del Crecimiento de la Conciencia del Niño a través del movimiento y los símbolos; la relación del niño y su comprensión del mundo a través de patrones motores y en la manipulación de objetos. Van Dijk promueve el desarrollo de la distancia entre el niño y su mundo (aislado y auto-estimulativo); describiendo el desarrollo humano como la tarea de crecer a través de la distancia (Curtis C. y otros en Sordoceguera, Caicedo G.).

Sabemos que los primeros tres (03) niveles del desarrollo de la comunicación conforman la ETAPA DE DESARROLLO TEMPRANO DE LA COMUNICACIÓN: Nivel 01: Conducta Pre-Intencional (*Conducta per-intencional o reflexiva que expresa el estado del sujeto. El estado del mismo –hambre o mojado- es interpretado por el observador*), Nivel 02: Conducta Intencional (*La conducta es intencional pero no es intencionalmente comunicativa. Funciona para afectar el comportamiento del observador; entonces el observador infiere la intención*) y Nivel 03: Comunicación Pre-Simbólica no Convencional (*Gestos no convencionales son usados con intención de afectar la conducta del observador*).

En los módulos de comunicación de los estudios de maestría de la Universidad de Birmingham (Hodges, L.) he traducido apuntes que se mezclan en este texto. En los dos primeros niveles el niño usa respuestas sensoriales (parpadeo, localización del sonido, expresión facial) ante un estímulo aunque no es consciente de que responde al mismo; puede dar alguna respuesta social (cara feliz ante voz conocida) que se puede utilizar esta respuesta sin intención como objeto de intervención para “demostrarle” lo que es capaz de entender (al tocar los objetos o con los objetos interesantes, acciones de objetos). Se puede observar el desarrollo expresivo no vocal (anticipa eventos familiares a través del cuerpo, cambio, claves, asociación de objetos familiares, acciones y puede tener expresión Vocal (Hace diferentes llantos, vocalizaciones que indican el acto). En el primer nivel el niño necesita mas respuestas de parte nuestra, tratándolo como si las conductas comunicativas

sean intencionales. Es difícil la transición entre el 1er y 2º nivel y más difícil determinar uno y otro: solo se puede reconocer con la expectación del niño: la anticipación que cuando actúa, algo pasa. Es muy importante compartir con otros profesionales y los padres lo que se reconoce como comprensión de la conducta del niño. En el nivel 2 (Conducta Intencional) ya está algo más consciente del ambiente y tiene más alto nivel de conducta intencional en comunicación y habilidades cognitivas que van desarrollando juntos. Se usan objetos de causa-efecto, switches electrónicos, vibradores, juegos de esconder la cara. El adulto aumenta la observación más estructurada para identificar el patrón de conducta y hacer que cada vez los movimientos tengan más significado arbitrario.

Estando en los niveles de Conducta Pre-intencional e Intencional encontramos la forma de abordarlo en las Etapas que plantea Van Dijk: APEGO, RESONANCIA, COACTIVO, IMITACIÓN, REFERENCIA NO REPRESENTATIVA Y GESTOS NATURALES.

#### RELACIÓN DE APEGO:

- Necesidad de establecer esta relación de confianza, de cuidado, seguridad; antes de iniciar al niño en un programa estructurado y en las siguientes etapas.
- La Conducta de Apego se desarrolla en la medida que el adulto responde a las necesidades del niño como una madre a su bebé (raport antes de que se pueda guiar al niño por el mundo)
- Iniciación del diálogo entre el niño y su mundo para que tome conciencia de sí mismo como una persona capaz de producir movimientos con significado.
- Cuando el niño es consciente que actúa y es el centro del movimiento, el niño podrá estructurar su mundo; aprenderá a orientarse en el ambiente y descubre a la otra persona, empezando a responder al mundo físico.

#### FENÓMENO DE RESONANCIA

- Es la etapa inicial para desarrollar el diálogo a través del movimiento para que el niño entienda que puede tener algún control sobre el mundo a través de su cuerpo.
- Sensación de juego o competencia.
- La dirección del movimiento y la forma del gesto corporal lo da el niño; de allí lo tomamos; en vez de establecerlos nosotros como símbolos arbitrarios e impuestos.
- Diferentes movimientos requieren diferentes gestos. El niño tiene un sistema propio de comunicación.

- Cuando el niño proporciona gestos conscientes de los diferentes movimientos es el momento de avanzar a coactivo.
- Hacer movimientos sin definir el gesto corporal del niño o para cada movimiento significa que no hemos avanzado en la comunicación.
- Se usa el calendario de rutina con objetos.

En este momento podemos decir que se está en el Nivel 3 de Conducta Pre-simbólica no Convencional para adentrarnos en ella. Para ello hay un trabajo de mayor desarrollo de habilidades comunicativas a través de la rutina: particulares actividades y sesiones van llevando al desarrollo de intencionalidad y conciencia de ello. Enfocándose el adulto y el niño en cada uno, usando una INTENSA INTERACCIÓN; acercarse, envolver al niño en experiencia de aprendizaje a través del desarrollo social y la comunicación. Las actividades de interacción intensa se pueden integrar a muchas sesiones, las que tiene contacto físico (motor, masaje movimiento) que se pueden incluir deliberadamente o ir aumentándolas; puede venir de la acción del niño o de la fuerte relación entre el niño y el adulto a la hora de comer, recreo, en cualquier actividad. No necesita ser planificada ni estructurada, se dan en cualquier sitio, el carro, caminando a un lugar. El Grupo Europeo de Comunicación de la Persona Sordociega sugiere que la calidad de interacción entre el niño y el adulto se caracteriza por la auto-regulación como ambos crean sus propios eventos y los comparten. Disfrutando esas actividades se crea el repertorio y produce respuestas de ambos lados.

Durante la comunicación temprana se usa la RUTINA DEL CALENDARIO cuyas respuestas manifiestan placer o protesta y allí se aprovecha demostrar que le entendemos, lo imitamos para que poco a poco el niño tome el control y el adulto responde. Se le da mucha importancia a las respuestas inmediatas a los actos del niño para que tengan sentido.

¿POR QUÉ USAR UN SISTEMA DE CALENDARIOS ? (Carvajal)

- Todos los niños deben tener uno.
- Por qué el niño puede ANTICIPAR que va a suceder (ya sea diariamente o sí ocurre algún cambio inesperado). Le ayuda a controlar el medio que lo rodea.
- Porque estos les permiten iniciar conversaciones acerca de las actividades diarias de los niños.
- El niño necesita estructurar su pensamiento e ir desarrollando ideas/conceptos acerca de lo que lo rodea (ayuda a la simbolización)
- Ayuda a que el niño aprenda de manera más efectiva y su comprensión sea mejor acerca de las actividades diarias en el salón de clase.
- Permite al niño hablar (conversar) acerca de eventos que sucedieron antes ó los que van a suceder.

Prepara al niño para aprender vocabulario más avanzado como “ espera”, después día y noche , mañana/tarde etc y otros conceptos más abstractos.

### MOVIMIENTO COACTIVO

- Se comienza de resonancia y bien cercano al niño.
- Coactivo consiste en moverse junto al niño en un espacio determinado para ir separándose el adulto del niño poco a poco.
- Significa responder también a los gestos corporales y llevarlos a aumentar la cantidad.
- Se hacen dos secuencias de movimiento por 3 veces y al tercer intento se espera a ver si el niño recuerda la posición que sigue.
- Esto estimula el desarrollo de la memoria y la anticipación; elemento necesario en el lenguaje.
- Cuando cada día se realizan 3 secuencias de movimientos coactivos; el niño adquiere una idea de lo que se espera de él.
- Cambiar los movimientos para que no se apoye solo de la memoria y estimular la atención a pensar y anticipar cambios.
- Producir cada vez movimientos más complejos.
- Contacto estrecho del niño y el adulto y cuando el niño atiende y sigue instrucción es que se van distanciando gradualmente hasta que el niño pueda estar sentado, observe, recuerde y demuestre toda la secuencia; demostrando el inicio del nivel de imitación.
- Al final hay diferencia entre él y el mundo en posición inter.-activa.

### IMITACIÓN

- Continuación del movimiento coactivo con el aumento de la distancia entre el maestro y el niño.
- La maestra hace secuencias de movimientos, se sienta y espera que el alumno la imite.. Esto desarrolla la memoria de figuras, secuencias y acciones.
- Patrón de 3 secuencias, 3 veces.
- Intercambio de iniciativa, que el niño haga las secuencias lo que crea un nuevo diálogo.
- Secuencias cada vez más complejas, en ritmo, salto, con objetos para que el niño recuerde mayor cantidad de cambios y detalles que serán base del desarrollo del lenguaje en la memorización de ideas y conceptos.

El cuarto (4°) y quinto (5°) nivel del desarrollo del lenguaje conforman la ETAPA DE SIGNOS CONVENCIONALES; el Nivel 04: Comunicación Pre-Simbólica Convencional (*Gestos convencionales son usados con intención de afectar la conducta o comportamiento del observador*) y el NIVEL 05: Comunicación Simbólica Concreta (*Uso limitado de símbolos concretos (icónicos para representar entidades del medio ambiente; correspondencia 1 a 1 entre símbolo y la referencia. Cuando usa el gesto natural, objeto o*

*dibujo con sentido comunicacional*). Los niños tiene comunicación intencional y este es un gran progreso aunque sea pobre; se expresan en formas convencionales pero no usan símbolos abstractos. Para nuestra población este proceso no solo es lento sino que puede pararse en las etapas tempranas. El estudiante usa señales solo reconocidas por su pareja. Es posible que alumnos solo lleguen a estos niveles con el uso de pocos signos para muchos usos y debemos estar seguros de que esto sucede porque el niño no da y no porque no se le esté dando la oportunidad. En el nivel IV el niño sustituye gestos convencionales como señalar, apuntar dar, enseñar, moviendo la cabeza por sobre los no convencionales de nivel III.

En el nivel V el niño comienza a comunicarse con símbolos concretos que representan referentes del ambiente. Hace correspondencia. Los gestos convencionales tienen un significado específico de acuerdo a lo que se usa. La etapa de signos convencionales también esta directamente relacionada con el uso de objetos para comunicación:

- Los niños necesitan tener los objetos a su disposición tanto en la escuela como en la casa para poderlos usar como comunicación.
- Los niños típicos necesitan oír varias veces una palabra para aprenderla. Nuestros niños necesitan manipular el objeto, ver al adulto manipularlo y usarlo, antes de poder usarlo para “expresarse”.
- Lo natural es que el adulto introduzca al niño en su rutina y le demuestre su uso. El adulto convide e incite a comunicarse con preguntas, mímicas, objetos; que haya un tiempo de compartir en la rutina y así hay un acercamiento cada vez más a lo simbólico.
- Es necesario promover la selección de objetos y otros; es decir dar alternativas.

Nuevamente lo correlacionamos con las etapas de Van Dijk:

#### REFERENCIA NO REPRESENTATIVA

- Se desarrolla desde todas las etapas, comenzando desde resonancia, ayudando al niño con el reconocimiento de símbolos.
- En el comienzo el niño debe desarrollar imagen corporal de sí mismo y la habilidad de atender a una persona
- Manipulación del niño para que conozca su cuerpo hasta que cuando se reconozca, se lleve a representaciones más abstractas con muñeco y dibujo.

- La rutina se comienza a desnaturalizar hasta descontextualizar los objetos.
- Dibujo: Dibujar un objeto para que el niño vaya aprendiendo el concepto.
- Inducir al niño a dibujar y/o llevarle la mano.
- Inducir a que dibuje lo que ha estado haciendo para desarrollar la interacción con los objetos (no solo el objeto sino lo que se hace con el mismo).
- Representación cada vez más abstracta: figura completa, cartón, palito. EL NIÑO DEBE IDENTIFICARSE EN LOS DIBUJOS.
- Se usan en la rutina; se van descontextualizando los objetos.
- Dibujar como una conversación sobre una actividad realizada, en coactivo con mucha participación de la maestra, lo que va a suceder, el apoyo de objetos que se usen y demás. Al finalizar dibujar con el niño lo que hicimos para que el niño aprenda a comunicar sus actividades.
- Se introduce la pizarra, arcilla, dibujos de palitos, dibujo de la cara
- Relación de posiciones diferentes en muñecos de palitos para ver si hay independencia ciertamente.
- Leer figuras o dibujos de 2 a 4 secuencias y acciones.
- Que el niño dibuje cada vez más independiente.
- El uso de dibujos permite que el alumno lleve consigo cuadernos de comunicación y elimina el engorroso sistema de tener los objetos concretos.
- El dibujo: Cuando el niño entiende un dibujo nos está demostrando que está en algún punto del nivel simbólico y se puede usar como apoyo para eventos futuros, pasados y para aumento del lenguaje.
- El dibujo puede ser una forma de comunicar sus experiencias antes de hacerlo por sistema formal.

Para ayudar al niño en el paso de un nivel pre-simbólico hacia uno más simbólico, se debe tener en cuenta el lugar y las circunstancias del ambiente (Carvajal).

- ❖ El ha venido las rutinas para anticipar eventos. Ahora usted debe **AMPLIAR** estas rutinas usando el mismo sistema de comunicación que ha venido utilizando con él. Con el fin de tener más cosas que decir. Pasar de una acción simple a una más compleja.
- ❖ Una vez el niño conoce la rutina, anticipa las acciones, comprende y utiliza algunos gestos. Debe iniciar a incrementar su vocabulario.
- ❖ Este vocabulario hace referencia a señas, objetos, dibujos, fotos, que son símbolos concretos y el niño debe iniciar a conocer para llegar después a palabras escritas, lenguaje hablado, lenguaje de señas o braille que son símbolos abstractos, según el nivel cognitivo alcanzado por el niño.

❖ El niño que demuestra mayor interés por el medio, objetos y personas con un propósito determinado está listo para iniciar éste proceso con el fin de obtener mayores logros comunicativos.

❖ **HABLAR ACERCA DE LO QUE ESTA PASANDO .**  
( COMENTARIOS)

- Establezca temas de conversación. Por ejemplo uno de ellos es lo que se va a hacer en el día ( cajas calendarios , horarios).
- Hablar de cosas que al niño le gusta ( CONTEXTUALES )
- Hablar acerca de qué va a pasar después.
- Así como, el “vocabulario” a ser “ enseñado debe ser referido a los objetivos dentro de las áreas de : auto cuidado, cognición, habilidades motoras, conducta social aceptable y todas las demás áreas donde lo requiera el niño. El “Vocabulario” debe incluir objetos/acciones/eventos acorde a las experiencias diarias del niño, y excluir aquellas con las cuales el niño no tenga experiencia. Un niño que no juegue con pelotas ó carros ó bicicletas, realmente no tiene la necesidad o el deseo para aprender esas palabras, hasta que un vocabulario básico sea establecido.
- El lenguaje está basado en la experiencia : UD DEBE TENER ALGO DE QUE HABLAR.

A través de la conversación, del desarrollo de tópicos o temas se fortalece el proceso de adquisición simbólica. Hemos dicho que en este segundo paso donde se está ampliando el nivel conceptual del estudiante se debe ser más consistente y hablar de las actividades que se realizan con el fin de ir interiorizando los conceptos del ambiente. Una estrategia para llevar a cabo esto, es posible a través del uso de calendarios. Es hablar de las actividades a llevar a cabo durante el día.

La última etapa a la que Van Dijk se refiere en el camino de la persona con necesidades múltiples hacia lo simbólico es la de los Gestos Naturales que aunque se utilizan desde las primeras etapas; es a este nivel al que queremos llegar a desarrollar al máximo para acercarnos a un sistema más arbitrarios de señas:

#### LOS GESTOS NATURALES A SEÑAS:

- Se desarrollan todo el tiempo, en todas las etapas.
- Los gestos naturales son señales personales que tiene un niño y que coinciden con el significado que tiene para ese niño, tanto de objeto como de persona o acción.
- Igual que el niño típico los nuestros se expresan primero con el cuerpo.
- La maestra usa los gestos del niño y va introduciendo otros, hasta que el niño los usa por imitación y/o de manera independiente.
- La consistencia es determinante: Todo acompañado del uso del calendario, el mismo tiempo, actividad, hora para llevar a la anticipación e introducir cambios paulatinos o aprovechar situaciones de intensa interacción.



- Llevar paulatinamente al uso de gestos más convencionales; relacionados a la desnaturalización y descontextualización de los objetos y en base a las funciones de la comunicación (Ver guía de Construcción de la Lengua en la Persona Sordociega, Neri, 1999).
- Previo al lenguaje formal, nos mantenemos en el ambiente estructurado para estimular un máximo del uso de gestos o señas y reforzarlo en el alumno.

### **NIVEL SIMBÓLICO PROPIAMENTE DICHO**

Hablar de gestos naturales y señas, nos lleva a relacionarlo con el sexto (6°) y séptimo (7°) nivel conforman la ETAPA SIMBÓLICA O DEL LENGUAJE: El Nivel 06: Comunicación Simbólica Abstracta (*uso limitado de símbolos abstractos (arbitrarios) para representar entidades del medio ambiente. Los símbolos son utilizados de una manera simple*) y el Nivel 07: Comunicación Simbólica Formal (*uso de reglas estructuradas del sistema arbitrarios de símbolos. Combinaciones ordenadas de 2 o más símbolos, acorde con reglas sintácticas*).

PARA INCREMENTAR EL USO DE SIGNOS CONVENCIONALES Y LA COMUNICACIÓN SIMBÓLICA DEL LENGUAJE, tomamos del libro de comunicación de la Universidad de Birmingham ((Hodges, L. 1998).

- El uso progresivo de señas le permite ganar al estudiante dos características: es más fácil entenderle y se va aumentando la distancia entre el tiempo y el espacio de los eventos u objetos a los que se refiere.
- El uso de gestos, señas, vocalizaciones, mímica y la pantomima entre alumno y profesional.
- El profesional esta consciente de la necesidad de desarrollar vocabulario y de estructurar el lenguaje.
- El docente puede modelar palabras nuevas, demostrar nuevas estructuras, usar preguntas abiertas.
- Promover más el uso de comentario que las preguntas.
- Para aumentar el lenguaje se puede usar dramatizaciones, seleccionar objetos, organizar por adjetivos, conversar. Tomar tiempo para ello.

- Usar y hacer, leer cuentos, canciones.
- Expandir el vocabulario con fotos, tópicos de trabajo y otros.

#### Estructuración del Lenguaje:

- Se supone que se va construyendo solo en la medida que el entorno de lengua de señas sea significativo al nivel del niño, cuando se usan ordenes y expresiones con los objetos o personas: “dame agua, busca el pan, come arroz, lavas el plato...”, de manera natural se le está dando información sobre la estructuración del lenguaje que el niño irá construyendo espontáneamente con acercamiento, aciertos y errores.
- Es importante el bombardeo de información significativa con el uso de seña, indicador, objeto real, gesto natural de manera que le llegue la información, que le permita anticipar y lo lleve poco a poco a construir el significado con la experiencia.
- El docente puede usar una guía como referencia como es el Programa de Lenguaje para el sordo de manera de poder tener idea de que promover funcionalmente.

#### Interacción:

- Primero promover la interacción del niño con y en el ambiente.
- Promover la interacción entre el personal, los compañeros, los padres, comunidad de sordos, ciegos y niños de su edad.
- Promover la interacción en la comunidad a través de actividades funcionales.
- Promover la interacción entre los familiares y amigos de la familia.
- Promover la interacción con niños de su edad y sin impedimentos.

#### Vocabulario:

En el escrito sobre Construcción de la lengua en la persona sordociega, me refiero al trabajo de vocabulario en este período; recomendando:

- Uso del mismo con significado, dentro del contexto de la actividad natural, pedagógica y/o actividad funcional de desenvolvimiento independiente o en el hogar...
- Cuando se presente el objeto o se tenga contacto con el mismo se debe nombrar: pelota, arroz, pollo, jabón..., haciendo el gesto natural, el

movimiento o la seña (depende del nivel del niño o el momento en que este con respecto a ese objeto).

- Hablar sobre ello: olor, sabor, textura, cualidad, utilidad...
- Hacer seña o gesto natural cada tanto sobre el significado.
- Hacer la actividad a lo que compete.
- Luego seguir los pasos para desnaturalización y representarla en gráfico y/o por escrito. Armar libro de vocabulario.
- Incluir el uso de ese objeto y/o seña con significado en la vida diaria para poder dar más experiencias que permita adquirir el significado.
- Informar en el cuaderno de comunicación a los padres para el uso significativo y funcional de ese vocabulario en el hogar o cada vez que se presente.
- Hacer repaso y juegos de repaso: pareamiento, esconder debajo de un trapo o en una caja, juegos entre los compañeros, adivinanzas y otros.
- Incluir diariamente en el trabajo de comunicación tiempo de trabajo y/o repaso de vocabulario.
- Llevar a descontextualizar paulatinamente el gesto natural hasta llevarlo a la seña.

### **LECTURA**

¿PORQUÉ ES IMPORTANTE QUE EL ESTUDIANTE APRENDA A LEER Y ESCRIBIR?...La lectura y escritura es un medio importante para que las personas sordociegas se comuniquen, busquen información, se informe sobre algo, amplíe sus conocimientos y sea más independiente.

Recordamos algunos aspectos trabajados por Bárbara Milles, consultora del Programa Hilton Perkins en su visita a nuestros programas:

- Parte de que todos los niños son inteligentes y se necesita sacar la inteligencia básica de los alumnos; promoverla, entablar un verdadero diálogo con él ya que esta muy relacionado con aprender a leer y escribir.
- La lectura y escritura es un proceso social, dentro de un contexto social.

- La lectura y escritura requiere las mismas etapas que el lenguaje: Exposición, Reconocimiento, Comprensión y Producción. Pensemos en la cantidad de veces que el niño típico esta expuesto.
- El proceso de leer y escribir debe ser natural, divertido. Si nos divertimos como adulto al hacerlo con el niño; “el alumno se esta divirtiendo”.
- El rol del docente es exponerlo en la vía adecuada, motivarlo y aprenderán para que se usar las palabras y porqué.
- Entre las Funciones Sociales de la Lectura, tenemos: Adquirir conocimientos, informar, identificar objetos o lugares, expresarse uno mismo, mantener y conservar relaciones, dando o comprendiendo instrucciones, recordar, para organizarse, por entretenimiento, haciendo anuncios y entendiendo, entrar en un mundo de fantasía y podríamos nombrar miles que tenerlas presente es la fuente de motivación.
- Le da relevancia a la elaboración de cuentos basados en los temas o interese del alumno para que tengan mayor significado y motivación.

Definido el sistema al que es accesible la persona dadas sus características individuales; se acompaña en el proceso de las etapas del lenguaje con relación a la lengua escrita, sea braille o impresa. Cabe destacar que para toda lengua escrita se debe incluir la etapa preparatoria de competencias de lectura y escritura en el currículo funcional del programa (pre-escritura y pre-braille). Desde que comenzamos a abordar a un alumno sordociego sugiero tener presente lo siguiente a nivel de lo escrito:

- Involucrar al sordociego en un “ambiente o entorno lector” que sea significativo para él donde se use la lengua escrita para comunicar, para enviar mensajes, recibir mensajes y para evitar el olvido.
- Tener los ambientes con los indicadores del lugar, de Orientación y Movilidad y la palabra escrita.
- La palabra escrita en impreso grande (en marcador negro) y en braille. Puede hacerse las letras en relieve.
- Se puede usar lo propio-ceptivo para sentir, el tocar las letras con los que tienen resto visual (letras en relieve texturas).
- Nombrar las cosas por escrito: lo de cada niño con el nombre; la caja de rutina, el área colgar suéter, poner loncheras, cada material y otros.

- Cuando se representa un objeto se le puede poner el nombre si el nivel del niño lo permite.
- Armar cuentos de secuencias o experiencias con parte escrita, escribirlos con ellos.
- Hacerlo uso de lo escrito con ellos delante para que tengan contacto con la forma como la construimos nosotros, tengan molde y puedan entender la función de lo escrito.
- Escribir mensajes para personas de la escuela y padres delante de ellos, comentar lo que se dice y viceversa, hacerlos llevar los mensajes escritos.
- Escribir recetas y seguir pasos, copiar para reunir las, prepararlas.
- Hacer cuaderno de vocabulario con la palabra escrita.
- Hacer “libro de comunicación en la comunidad”: con el gráfico y el texto con o sin el gráfico de las necesidades a transmitir en la comunidad para poder ser satisfechas de manera de funcionar independientemente: por ejemplo en situaciones como: “por favor quiero \_\_\_\_\_“, “¿cuanto cuesta?” soy sordociego ayúdeme a \_\_\_\_\_“, “quiero \_\_\_\_\_“ ...

Joah Graham del Reino Unido, en la Conferencia Mundial de Sordoceguera en Lisboa (1999), presentó un trabajo sobre los “PASAPORTES DE COMUNICACIÓN” como estrategia para promover la interacción social de las personas sordociegas ya que tiene en un libro o carpeta toda aquella información relevante que es posible de compartir con distintas personas, de manera de que puedan abordarlo acertadamente, en distintos medios para que la persona lo lleve consigo y “entable” alguna conversación o satisfaga alguna necesidad. Debe ser elaborado con el estudiante, ser ameno, animado, amigable, que se sienta realmente identificado con el mismo, estar escrito en 1ª persona con oraciones cortas, acompañado de dibujos y/o en relieve, contener información funcional y práctica que le permita al interlocutor entenderse. Para elaborarlo deben participar “el equipo” personal del estudiante (padres, maestro, otros programas) y realmente involucrar a todos. El Pasaporte de Comunicación incluye todo aquello que el estudiante deba informar para comunicar sus necesidades, gustos y demás; puede contener: Datos Personales (edad, nombre, dirección, teléfono...), Su familia, Religión, Tipo de colegio, Maestra (nombre y otros), visión, audición, habilidades, de Comunicación, Lo que le gusta y disgusta, Movilidad, Uso de

autobús, Hobbies, Necesidad Especial (silla, muleta..), Trabajo, Comer, Bañarse, Ir al Baño, Lavarse, Necesidades Médicas y otros que crean necesario.

## **FORMA PARA AYUDAR AL DOCENTE EN EL ANÁLISIS DE LA COMUNICACIÓN**

He usado lo que llamo “RUTAS PARA MEJORAR EL CURRÍCULO DE COMUNICACION EN LOS dentro de los estudios de la Maestría a Distancia en Multimpedimento Sensorial en la Universidad de Birmingham, Inglaterra. PARA ELLO SE DEFINEN LAS FORTALEZAS Y DEBILIDADES DEL ALUMNO, ENCONTRADAS EN LA EVALUACIÓN FUNCIONAL Y LAS OBSERVACIONES REALIZADAS Y ANOTADAS. Tomando en cuenta las mismas y las recomendaciones de las demás personas que tienen que ver con el estudiante (maestro integrador, padre, cuidador, fisioterapeuta u otros); se proponen las recomendaciones y el plan de comunicación de la alumna para que el personal y la familia lo pongan en práctica. Demostrando así que de un análisis concienzudo de estos elementos, se desprende fácilmente el camino a seguir. A continuación el ejemplo del caso de la investigación que era una niña con necesidades múltiples:

FORTALEZAS GENERALES: Interés en objetos brillantes (llaveros, latas, cadenas) y de colores fuertes. Toma los objetos con su mano. Saca objetos de potes y gavetas. Le encantan la comida, las pelotas, los objetos sonoros, el equipo de sonido, los tacos, cuadernos, revistas, los carros de verdad, vasos, actividades de movimiento, cajas, jugar con agua, discriminar el diseño de los objetos, usar el cepillo de dientes. Observa con detenimiento los ambientes nuevos, los objetos del ambiente. Selecciona entre tres alternativas o elementos y/o desecha lo que no quiere para tomar lo que quiere (especialmente si es de comer). Aprende lo útil para ese momento. Se sienta tranquila en el puesto. Le gusta que la toquen, rasquen, las cosquillas, la crema, tolera que le den masajes y demás. Le interesa las personas a su alrededor. Ubica personas y objetos hasta 3 metros de distancia. Usa visión para caminar y saltar obstáculos de manera descuidada. Ubica los puestos libres en el autobús para sentarse. Responde auditivamente a su nombre, a sucesos a su alrededor, objetos, voltea mas del lado izquierdo. Aprieta objetos sonoros. Tolera

actividades desde 2' a 10' (cepillado dental) y 20' (comer). Es cariñosa y le gusta que le den cariño. Es tranquila y feliz la mayor parte del tiempo. Le gusta pasear e ir a la calle. Le gusta estar con adultos. Madre interesada. La niña participa en rutinas familiares con explicación de la madre. Buena asistencia al centro. Recibe apoyo de programas de SOCIEVEN, A.C. "Sordociegos de Venezuela, Asociación Civil"

#### FORTALEZAS COMUNICACIONALES:

- - En lo Expresivo: Aplauda cuando esta alegre, usa expresiones faciales, golpea el equipo de sonido para que se lo prendan (o sea que indica con golpecitos). Sonríe de agrado. Produce emisiones vocálicas definidas como "Ummmmju" para demostrar alerta o molestia. Nivel según Van Dijk en coactivo e interactivo. Hala al adulto para llamar su atención. Fácil de entenderle en el momento. Aprieta el brazo del adulto cuando está molesta. Grita para llamar la atención. Mira lo que desea e intenta agarrarlo. Empuja los objetos que no quiere. Hala el pelo, pellizca al adulto molesta. Se golpea el dorso de sus manos molesta y vocalizando. Toma la mano del adulto para que la ayude.
- - En lo Comprensivo: Atiende a las expresiones faciales y responde a ellas. Atiende al rostro. Oye su nombre o que le hablan, se ríe. Comprende algunas palabras orales, gestos naturales, la seña de ven, comer, se acabo, tranquila, baño. Responde a indicaciones cortas y sencillas. Mira las manos para las señas. Comprende la rutina con objetos indicadores

DEBILIDADES GENERALES: No imita. Desinterés y disgusto por la luz de linterna y oscuridad. Desinterés en explorar el ambiente cotidiano. No explora los objetos. Uso de pocos esquemas: tomar con la mano-observar-meter en la boca-tirar al piso. No busca los objetos que se caen. No le gusta estar con los niños, ni tiene amigos. La madre no parece seguir las indicaciones en comunicación ni de Competencias para el Desarrollo Independiente (cepillado dental, control de esfínteres).

#### DEBILIDADES COMUNICACIONALES

- - En lo Expresivo: No imita el sonido con la voz. No imita los ritmos con las palmas. Necesidad de que su forma de comunicación sea aceptada como tal. Esta ubicada por los profesionales muy por debajo de su nivel de comunicación lo que podría significar que el estímulo que se le brinda no es el adecuado; se opina que

Y.B. esta en el nivel 4 de Comunicación Pre-simbólica Convencional (Campbell 1987) por lo descubierto a nivel expresivo; la niña si se expresa a su manera de manera convencional, ese es su forma y hay que aceptarla, enriquecerla; de allí pueda ser la agresividad que presenta.

- - En lo Comprensivo: Discontinuidad en el hogar. Ambiente pobre la mayor parte del tiempo e inconsistencia. No le gusta interactuar con niños. Necesidad de lograr el enganche entre lo comprensivo y expresivo, usando las fortalezas de Y.B. Actividades desmotivantes y poco funcionales. Uso de L.S.V y enfoque bilingüe de educación del sordo por encima de la comunicación propiamente dicha; no parece ser adecuado: necesidad de usar objetos indicadores y claves táctiles que se desnaturalicen y descontextualicen paulatinamente, acompañada de gestos naturales, palabras orales sencillas, repetitivas y funcionales. Definir de manera consistente la forma de brindarle comunicación en todos los ambientes. El mundo real que no tiene construido es excelente material didáctico y funcional.

#### SUGERENCIAS PARA EL CURRÍCULO DE COMUNICACIÓN DE Y.B.

1.- Utilizar las fortalezas de la niña en cuanto a la comunicación expresiva que encontramos, de una manera consistente e interactiva. Aceptarla como comunicación y respetarla como sistema que prefiere Utilizar los mismos elementos para enriquecer la comunicación receptiva (gestos, sonrisas, sonidos, señalización, expresiones faciales).

2.- Definir el ambiente de comunicación con el uso de la palabra oral simple (palabra clave), despacio y claro, acompañada del gesto natural, la expresión facial, señalizaciones y toques que demuestren la completa comprensión y permitan la participación de la niña. Promover que la niña repita o imite.

3.- Se puede pensar en acompañar los símbolos u objetos con algún movimiento, sonido o canto o acto motivante para que la niña lo relacione rápidamente.

4.- Cuando se comuniquen con ella, siempre se debe establecer el contacto visual, buscando llamar su atención y dar el mensaje de “te estoy hablando”. Colocarse al nivel de altura de la niña.

5.- Hacerles preguntas sencillas donde Y.B. solo tenga que responder SI o NO y definir la forma que se le va a aceptar o promover, según use ahora (con los movimientos de cabeza o voltear cara y sonrisa).



6.- Cuando se le den instrucciones que sean cortas, haciendo énfasis en la palabra que brinda la mayor información (palabra clave).

Crear actividades basadas en las fortalezas generales que son muchísimas, el interés o motivación de la niña y evitar el uso de actividades en las que la niña muestra rechazo (debilidades).

7.- Reconocer los diferentes sonidos que usa como palabras específicas y su significado; responder a ellas y utilizarlas los adultos si es necesario

8.- Utilizar la maestra y madre, la guía de orientación para la construcción de la lengua en el sordociego (Neri 1999) y tomar en cuenta el proceso dinámico de desnaturalización y descontextualización de los objetos.

9.- Intentar introducir la representación gráfica de objetos y/o situaciones.

10.-Utilizar doble material en juegos de manera que la niña se motive en imitar o participar.

11.-Utilizar circuitos de movimientos donde se promueva lo motor, la concentración, imitación, interacción y comunicación.

12.-Realizar salidas funcionales a la calle a cosas de su interés.

13.-Darle funcionalidad a los objetos en la práctica diaria.

14.-Dar tiempo para el uso de la vista y la comprensión de objetos y situaciones de causa-efecto.

15.-Continuar de manera consistente y en el hogar, la integración del esquema corporal, área neuro-motora e integración sensorial.

16.-Uso del material que brinda el ambiente, evitar el uso de material didáctico que no es de su interés.

17. Promover actividades con sus hermanos, previo conocimiento que quién es su hermana y como acercarse a ella de manera rica y efectiva.

18.-Coherencia entre todos los participantes.

19.-Es muy importante manejarnos con “Actividades de Pre-entrada” (Mc Innes 2000), partiendo del principio que Y.B. necesita que su comunicación sea aceptada y proveer sobre esta base, experiencias de todos los días, actividades estructuradas y diseñadas para establecer los conceptos básicos.

20.-Brindar a los profesionales conocimientos sobre “Intensiva Comunicación” ((Nind and Hewett, 2001) que le permitan entender la importancia de la comunicación efectiva y las vías para desarrollarla.

21.-Definir estas estrategias en equipo y con la madre, de manera de lograr una cooperación y comunicación efectiva (Lacey and Ouvry, 1995) para lograr el abordaje integrado de las necesidades de la niña y su familia.

### **BIBLIOGRAFIA**

- **"LA COMUNICACIÓN EXPRESIVA Y RECEPTIVA EN LAS PERSONAS SORDOCIEGAS"**. DANIEL ALVAREZ REYES. Asesor en Asuntos sobre Sordoceguera . ONCE, España.
- **RUTAS PARA MEJORAR EL CURRÍCULO DE COMUNICACION EN LOS ALUMNOS SORDOCIEGOS**” (Neri, 2002), SOCIEVEN, Venezuela.
- **Programa de Entrenamiento Profesional (PEP). Proyecto de Creación IEE SOCIEVEN. Capacitación de un Equipo de Profesionales en la Educación de la Persona Sordociega “COMUNICACIÓN PRE-LINGÜÍSTICA”**. Borrador de papel de trabajo, elaborado por la Lic. María Luz de Troconis (Noviembre 2002)
- **Estudios de Postgrado Maestría en estudios Interdisciplinarios sobre Discapacidad con Mención en “ Discapacidad Múltiple y Sordoceguera”**. Curso: sp 4643, “Desarrollo de las áreas motoras y perceptuales”. TEMA: **DESARROLLO NEUROLINGÜÍSTICO DEL LENGUAJE**, Capítulo 3. Elaborado por: M.Sc. Elizabeth Camacho Hernández y M.Sc. Ivonne Chorres Chacón.
- **NIVELES DE DESARROLLO COMUNICACIONAL EN INDIVIDUOS SORDOCIEGOS Y MULTIMPEDIDOS SENSORIALES**. De Rowland and Stemel Campbell (1987). Traducida, adaptado y resumido por María Luz Neri de Troconis. Tomado del Módulo de Comunicación, Unidad 4 Educación a Distancia, Mutimpedimento Sensorial, Universidad de Birmingham, UK, Elaborado por Liz Hodges, 1995.
- **COMUNICACIÓN E INTERVENCIÓN**. Gómez Pilar, 2003, Conferencia Mundial de Sordoceguera, Ontario, Canadá, Agosto 2003.
- **Datos para la Construcción de la Lengua en el Sordociego Congénito Observaciones y Estrategias**. Guía Práctica para el docente y padres. Elaborado por: Lic. María Luz Neri de Troconis. Marzo 1.999. SOCIEVEN, Venezuela

- **Caicedo, G. Sordoceguera; Curtis, C. Et all en Currículum-guía de Pre-lenguaje de la Persona Discapacitada Múltiples. Programa Internacional Hulton Perkins, USA.**
- **LENGUAJE Y COGNICIÓN, Cushman, C., Guía de Actividades de la Escuela de Sordociegos de Perkins, Hilton Perkins, 2001, USA.**
- **HOJAS INFORMATIVAS DE COMUNICACIÓN PARA PADRES. NATC, 2003, New York, USA.**
- **CALENDARIOS. Blaha, R. Texas School for the Blind, Julio 2003, USA.**
- **MANUAL PARA FACILITAR EL PASO DESDE LO PRES-SIMBÓLICO A LOS SIMBÓLICO EN EL ESTUDIANTE SORDOCIEGO Y MULTIMPEDIDO, Carvajal, Mónica, 2001, Programa de Líderes, Hilton Perkins Program.**